

# Instruction manual

ESPAÑOL: PÁGINA 13  
FRANÇAISE : PAGE 25

## Double Insulated Angle Grinder



MODEL  
7416

To learn more about Porter-Cable  
visit our website at:

<http://www.porter-cable.com>

**PORTER-CABLE**  
PROFESSIONAL POWER TOOLS

### IMPORTANT

Please make certain that the person who is  
to use this equipment carefully reads and  
understands these instructions before  
starting operations.

The Model and Serial No. plate is located on the main  
housing of the tool. Record these numbers in the  
spaces below and retain for future reference.

Model No. \_\_\_\_\_

Type \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

## SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS

This manual contains information that is important for you to know and understand. This information relates to protecting **YOUR SAFETY** and **PREVENTING EQUIPMENT PROBLEMS**. To help you recognize this information, we use the symbols below. Please read the manual and pay attention to these sections.

**DANGER** indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

**WARNING** indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

**CAUTION** indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

**CAUTION** used without the safety alert symbol indicates potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

**WARNING** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known (to the State of California) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some example of these chemicals are:

- lead from lead-based paints
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, always wear MSHA/NIOSH approved, properly fitting face mask or respirator when using such tools.

## GENERAL SAFETY RULES



**WARNING** Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

### WORK AREA

1. **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### ELECTRICAL SAFETY

1. **Double insulated tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other).** This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. **Do not change the plug in any way.** Double Insulation  eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system.
2. **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord.** Never use the cord to carry the tools or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or

**moving parts. Replace damaged cords immediately.** Damaged cords increase the risk of electric shock.

**5. When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W".** These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock.

## **PERSONAL SAFETY**

**1. Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

**2. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair.** Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

**3. Avoid accidental starting. Be sure switch is OFF before plugging in.** Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch ON invites accidents.

**4. Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool ON.** A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.

**5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.

**6. Use safety equipment. Always wear eye protection.** Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

**7. Use certified safety equipment.** Eye protection equipment should comply with ANSI Z87.1 standards, hearing equipment should comply with ANSI S3.19 standards, and dust mask protection should comply with MSHA/NIOSH certified respirator standards.

**8. Never touch wheel immediately after use.** It may be extremely hot.

## **TOOLS USE AND CARE**

**1. Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.

**2. Do not force tool. Use the correct tool for your application.** The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.

**3. Do not use tool if switch does not turn it ON or OFF.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

**4. Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

**5. Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.

**6. Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

**7. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using.** Many accidents are caused by poorly maintained tools.

**8. Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one tool may become hazardous when used on another tool.

## SERVICE

- 1. Tool service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
- 2. When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance Section of this manual.** Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.

## SPECIFIC RULES AND SYMBOLS

- 1. Always use proper guard with grinding wheel.** A guard protects operator from broken wheel fragments.
- 2. Accessories must be rated for at least the speed recommended on the tool warning label.** Wheels and other accessories running over rated speed can fly apart and cause injury.
- 3. Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
- 4. Always use an approved guard** with those accessories that require a guard.
- 5. Use proper safety equipment.** Wear safety goggles to protect your eyes and wear a protective mask to minimize breathing in the fine dust created while sanding. **NOTE:** Some wood contains preservatives which can be toxic. Take extra care to prevent inhalation and skin contact when working with these materials.
- 6. Sanding of lead-based paint is not recommended.** Lead-based paint should only be removed by a professional.
- 7. Do not install woodcarving blade** on this grinder.
- 8. SOME WOOD CONTAINS PRESERVATIVES WHICH CAN BE TOXIC.** Take extra care to prevent inhalation and skin contact when working with these materials. Request, and follow, any safety information available from your material supplier.

**⚠ WARNING** There are certain applications for which this tool was designed. Porter-Cable strongly recommends that this tool NOT be modified and/or used for any application other than for which it was designed. If you have any questions relative to its application DO NOT use the tool until you have written Porter-Cable and we have advised you.

Technical Service Manager  
Porter-Cable Corporation  
4825 Highway 45 North  
Jackson, TN 38305

## ADDITIONAL SAFETY RULES FOR PAINT REMOVAL

### ⚠WARNING

Extreme care should be taken when removing paint. The peelings, residue, and vapors of paint may contain lead, which is poisonous. Exposure to even low levels of lead can cause irreversible brain and nervous system damage; young and unborn children are particularly vulnerable.

Before beginning any paint removal process you should determine whether the paint you are removing contains lead. This can be done by your local health department or by a professional who uses a paint analyzer to check for lead.

### **LEAD-BASED PAINT SHOULD ONLY BE REMOVED BY A PROFESSIONAL.**

Persons removing paint should follow these guidelines:

- 1. KEEP THE WORK AREA WELL VENTILATED.** Open the windows and put an exhaust fan in one of them. Be sure the fan is moving air from inside to outside.
- 2. REMOVE OR COVER** any carpets, rugs, furniture, clothing, cooking utensils and air ducts.
- 3. PLACE DROP CLOTHS** in the work area to catch any paint chips or peelings. Wear protective clothing such as extra work shirts, overalls and hats.
- 4. WORK IN ONE ROOM AT A TIME.** Furnishings should be removed or placed in the center of the room and covered. Work areas should be sealed off from the rest of the dwelling by sealing doorways with drop cloths.
- 5. CHILDREN, PREGNANT OR POTENTIALLY PREGNANT** women and nursing mothers should not be present in the work area until the work is done and all cleanup is complete.
- 6. WEAR A DUST RESPIRATOR** or a dual filter (dust and fume) respirator mask which has been approved by the Occupational Safety and Health Administration (OSHA), the National Institute of Safety and Health (NIOSH), or the United States Bureau of Mines. These masks and replaceable filters are readily available at major hardware stores. Be sure the mask fits. Beards and facial hair may keep the masks from sealing properly. Change filters often. **DISPOSABLE PAPER MASKS ARE NOT ADEQUATE.**
- 7. KEEP FOOD AND DRINK** out of the work area. Wash hands, arms, and face and rinse mouth before eating or drinking. Do not smoke or chew gum or tobacco in the work area.
- 8. CLEAN UP ALL REMOVED PAINT** and dust by wet mopping the floors. Use a wet cloth to clean all walls, sills and any other surfaces where paint or dust is clinging. **DO NOT SWEEP, DRY DUST OR VACUUM.** Use a high phosphate detergent or trisodium (TSP) to wash and mop areas.
- 9. AT THE END OF EACH WORK SESSION** put the paint chips and debris in a double plastic bag, close it with tape or twist ties and dispose of properly.
- 10. REMOVE PROTECTIVE CLOTHING** and work shoes in the work area to avoid carrying dust into the rest of the dwelling. Wash work clothes separately. Wipe shoes off with a wet rag that is then washed with the work clothes. Wash hair and body thoroughly with soap and water.

SYMBOL	DEFINITION
V	volts
A	amperes
Hz	hertz
W	watts
kW	kilowatts
$\mu\text{F}$	microfarads
l	liters
kg	kilograms
N/cm <sup>2</sup>	newtons per square centimeter
Pa	pascals
h	hours
min	minutes
s	seconds
	alternating current
3 	three-phase alternating current
3N 	three-phase alternating current with neutral
	direct current
$n_0$	no load speed
	alternating or direct current
	Class II Construction
	splash-proof construction
	watertight construction
.../min	revolutions or reciprocation per minute

## REPLACEMENT PARTS

When servicing use only identical replacement parts. For a service parts list or to learn more about Porter-Cable visit our website at: <http://www.porter-cable.com>

## MOTOR

Many Porter-Cable tools will operate on either D.C., or single phase 25 to 60 cycle A.C. current and voltage within plus or minus 5 percent of that shown on the specification plate on the tool. Several models, however, are designed for A.C. current only. Refer to the specification plate on your tool for proper voltage and current rating.

**CAUTION**

Do not operate your tool on a current on which the voltage is not within correct limits. Do not operate tools rated A.C. only on D.C. current. To do so may seriously damage the tool.

## EXTENSION CORD SELECTION

If an extension cord is used, make sure the conductor size is large enough to prevent excessive voltage drop which will cause loss of power and possible motor damage. A table of recommended extension cord sizes will be found in this section. This table is based on limiting line voltage drop to 5 volts (10 volts for 230 volts) at 150% of rated amperes.

If an extension cord is to be used outdoors it must be marked with the suffix W-A or W following the cord type designation. For example – SJTW-A to indicate it is acceptable for outdoor use.

### RECOMMENDED EXTENSION CORD SIZES FOR USE WITH PORTABLE ELECTRIC TOOLS

Nameplate Ampere Rating	Length of Cord in Feet									
	115V	25 Ft.	50 Ft.	100 Ft.	150 Ft.	200 Ft.	250 Ft.	300 Ft.	400 Ft.	500 Ft.
	230V	50 Ft.	100 Ft.	200 Ft.	300 Ft.	400 Ft.	500 Ft.	600 Ft.	800 Ft.	1000 Ft.
0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12	12
2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10	10
3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8	8
4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8	8
5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	8	6
6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6	6
8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	6	4
10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4	4
12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	4	2
14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	4	2
16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2	2
18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2	2

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### FOREWORD

Porter-Cable angle grinders are designed for numerous grinding operations. Typical applications are auto body grinding, smoothing welding beads, removing gates and flash from castings, removing rust and the like.

### TO START AND STOP THE TOOL

**⚠WARNING** Make sure that the switch is “OFF” and power circuit voltage is the same as that shown on the specification plate.

1. Connect the tool to the power circuit.
2. Grip the tool firmly to resist starting torque.

3. Push forward on the switch release lever (A) Fig. 1 as you squeeze the switch paddle (B) to turn the tool "ON".
4. Release, the switch paddle to return to the "OFF" position.

**▲CAUTION** Allow the tool spindle to stop rotating before putting the tool down.



Fig. 1

## ASSEMBLY

### TO INSTALL AUXILIARY HANDLE

An auxiliary handle (H) Fig. 2 is furnished with this tool and can be installed on either side or on top of the front housing. **THIS HANDLE SHOULD BE USED AT ALL TIMES TO MAINTAIN COMPLETE CONTROL OF THE MACHINE.**

### TO INSTALL WHEEL GUARD

A **TYPE 27** wheel guard is furnished with the machine. A **TYPE 1** wheel guard is available as an accessory. Both guards are installed and adjusted in the same manner.



Fig. 2

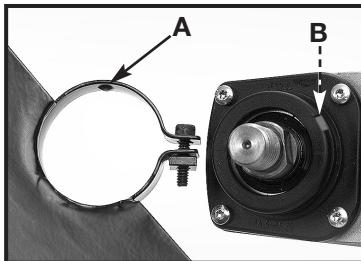


Fig. 3

**▲WARNING** Always use an approved and properly adjusted wheel guard.

**▲WARNING** **DISCONNECT TOOL FROM POWER SOURCE.**

1. Rest the tool on its back with spindle facing up.
2. Align the protrusion (A) Fig. 3 on the guard flange with the slot (B) Fig. 3 on the mounting flange of the gear housing cover.
3. Seat the guard on the mounting flange. Rotate the guard to a position that will place the guard between the operator and the grinding wheel (or any other accessory requiring a guard). Tighten the clamp screw (A) Fig. 3A to secure the guard in proper position (see Fig. 4).



Fig. 3A

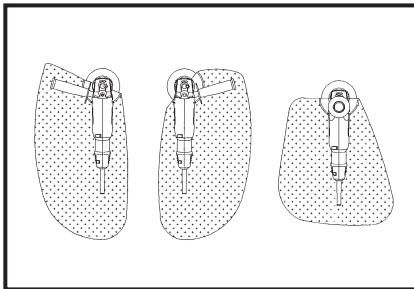


Fig. 4

**⚠️WARNING** Always make sure that the wheel guard is positioned between the operator and the wheel, so that flying chips or pieces of a wheel that might break will be deflected away from the operator (see Fig. 4).

## TO INSTALL GRINDING WHEEL

**⚠️WARNING** DISCONNECT TOOL FROM POWER SOURCE.

1. Rest the tool on its back with the spindle facing up.
2. Install and adjust the appropriate wheel guard following instructions in “TO INSTALL WHEEL GUARD” section of this manual.
3. Position the inner flange (A) Fig. 5 on the spindle (C) with the round hub facing outward, away from machine. Rotate the flange until it drops into place on the spindle.

**⚠️CAUTION** Use Type 1 Wheel Guard when using Type 1 Wheels.

4. Place the grinding wheel on the spindle.
5. Place the outer flange (B) Fig. 6 on the spindle with the flat side against the wheel and thread into place hand-tight.
6. Depress the spindle lock pin (E) Fig. 7, and hold while rotating the grinding wheel clockwise by hand until the spindle lock engages.
7. Continue holding the spindle lock pin while placing the lugs of the handle wrench (F) Fig. 7 into the holes of the outer flange. Tighten securely by turning clockwise.



Fig. 5



Fig. 6

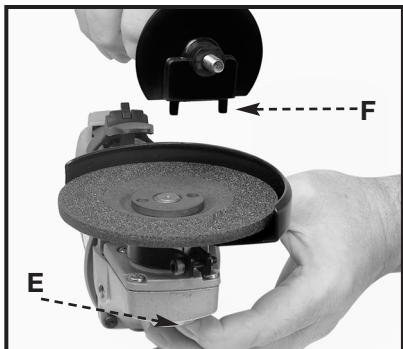


Fig. 7

## OPERATION

### USING A DISC GRINDER

Be certain that the wheel guard and auxiliary handle are installed.

Firmly grip the auxiliary handle and motor housing (Fig. 8). Lift up the rear of the motor housing so that only the front section of the grinding wheel contacts the work. Use light pressure. Always lift the grinder off the work before starting or stopping the motor. The arrow on the front gear housing indicates the direction in which the grinding wheel rotates.



Fig. 8

## MAINTENANCE

### KEEP TOOL CLEAN

Periodically blow out all air passages with dry compressed air. All plastic parts should be cleaned with a soft damp cloth. NEVER use solvents to clean plastic parts. They could possibly dissolve or otherwise damage the material.



**WARNING** Wear safety glasses while using compressed air.

### FAILURE TO START

Should your tool fail to start, check to make sure the prongs on the cord plug are making good contact in the outlet. Also, check for blown fuses or open circuit breakers in the line.

### LUBRICATION

This tool has been lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions. No further lubrication is necessary.

### BRUSH INSPECTION AND LUBRICATION

For your continued safety and electrical protection, brush inspection and replacement on this tool should ONLY be performed by an AUTHORIZED PORTER-CABLE SERVICE STATION or a PORTER-CABLE·DELTA FACTORY SERVICE CENTER.

At approximately 100 hours of use, take or send your tool to your nearest authorized Porter-Cable Service Station to be thoroughly cleaned and inspected. Have worn parts replaced and lubricate with fresh lubricant. Have new brushes installed, and test the tool for performance.

Any loss of power before the above maintenance check may indicate the need for immediate servicing of your tool. DO NOT CONTINUE TO OPERATE TOOL UNDER THIS CONDITION. If proper operating voltage is present, return your tool to the service station for immediate service.

## SERVICE AND REPAIRS

All quality tools will eventually require servicing or replacement of parts due to wear from normal use. These operations, including brush inspection and replacement, should ONLY be performed by either an AUTHORIZED PORTER-CABLE SERVICE STATION or a PORTER-CABLE•DELTA FACTORY SERVICE CENTER. All repairs made by these agencies are fully guaranteed against defective material and workmanship. We cannot guarantee repairs made or attempted by anyone other than these agencies.

Should you have any questions about your tool, feel free to write us at any time. In any communications, please give all information shown on the nameplate of your tool (model number, type, serial number, etc.).

## ACCESSORIES

A complete line of accessories is available from your Porter-Cable•Delta Supplier, Porter-Cable•Delta Factory Service Centers, and Porter-Cable Authorized Service Stations. Please visit our Web Site [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) for a catalog or for the name of your nearest supplier.

### **⚠WARNING**

Since accessories other than those offered by Porter-Cable •Delta have not been tested with this product, use of such accessories could be hazardous. For safest operation, only Porter-Cable•Delta recommended accessories should be used with this product.

## **PORTER-CABLE LIMITED ONE YEAR WARRANTY**

Porter-Cable warrants its Professional Power Tools for a period of one year from the date of original purchase. We will repair or replace at our option, any part or parts of the product and accessories covered under this warranty which, after examination, proves to be defective in workmanship or material during the warranty period. For repair or replacement return the complete tool or accessory, transportation prepaid, to your nearest Porter-Cable Service Center or Authorized Service Station. Proof of purchase may be required. This warranty does not apply to repair or replacement required due to misuse, abuse, normal wear and tear or repairs attempted or made by other than our Service Centers or Authorized Service Stations.

**ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WILL LAST ONLY FOR ONE (1) YEAR FROM THE DATE OF PURCHASE.**

To obtain information on warranty performance please write to: PORTER-CABLE CORPORATION, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. THE FOREGOING OBLIGATION IS PORTER-CABLE'S SOLE LIABILITY UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY AND UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL PORTER-CABLE BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights which vary from state to state.

## **NOTES**

# Manual de Instrucciones

ENGLISH: PAGE 1  
FRANÇAISE : PAGE 25

## Esmeriladora de Disco con Aislamiento Doble



MODELO 7416

Para obtener más información  
sobre Porter-Cable,  
visite nuestro sitio web en:

<http://www.porter-cable.com>

**PORTER-CABLE**  
PROFESSIONAL POWER TOOLS

### IMPORTANTE

*Asegúrese de que la persona que va a usar  
esta herramienta lea cuidadosamente y  
comprenda estas instrucciones antes de  
empezar a operarla.*

La placa de Modelo y de Número de Serie está  
localizada en la caja principal de la herramienta. Anote  
estos números en las líneas de abajo y guárdelos para  
su referencia en el futuro.

Número de modelo \_\_\_\_\_

Tipo \_\_\_\_\_

Número de serie \_\_\_\_\_

## PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES

Este manual contiene información que es importante para que usted sepa y comprenda. Esta información se relaciona con la protección de SU SEGURIDAD y la PREVENCIÓN DE PROBLEMAS AL EQUIPO. Para ayudarle a identificar esta información, utilizamos los símbolos indicados mas abajo. Sírvase leer el manual y prestar atención a los mismos.

### ▲ PELIGRO

Indica una situación de inminente riesgo, la cual, si no es evitada, causará la muerte o lesiones serias.

### ▲ ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente riesgosa, que si no es evitada, podría resultar en la muerte o lesiones serias.

### ▲ PRECAUCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa, la cual, si no es evitada, podría resultar en lesiones menores o mode-radas.

### PRECAUCIÓN

Usado sin el símbolo de seguridad de alerta indica una situación potencialmente riesgosa la que, si no es evitada, podría causar daños en la propiedad.

### ▲ ADVERTENCIA

Algunos tipos de aserrín creados por máquinas eléctricas de lijado, aserrado, amolado, perforado u otras actividades de la construcción, contienen materiales químicos conocidos (en el Estado de California) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños del aparato reproductivo. Algunos ejemplos de dichos productos químicos son:

- El plomo contenido en algunas pinturas con base de plomo
- Silice cristalizado proveniente de los ladrillos, el cemento y otros productos de albañilería
- Arsénico y cromo provenientes del tratamiento químico dado a la madera con equipo de seguridad aprobado, use siempre protección facial o respirador MSHA / NIOSH aprobados cuando deba utilizar dichas herramientas.

## NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES



**▲ ADVERTENCIA** **Lea y comprenda todas las siguientes instrucciones.** El no seguir las siguientes instrucciones puede resultar en un choque eléctrico, en un incendio y/o en una herida personal.  
**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

### EL ÁREA DE TRABAJO

1. **Mantenga su espacio de trabajo limpio y bien iluminado.** Los bancos desordenados y las áreas oscuras invitan las heridas.
2. **No opere las herramientas eléctricas en un ambiente explosivo, como en la presencia de los líquidos inflamables, los gases inflamables o el polvo inflamable.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
3. **No admita a los espectadores, a los niños ni a los visitantes cuando se esté operando una herramienta eléctrica.** La distracción le puede causar perder el control.

### LA SEGURIDAD ELÉCTRICA

1. Las herramientas con aislamiento doble vienen con una clavija (enchufe) polarizada (un conector es más ancho que el otro.) Esta clavija se conectará a un tomacorriente polarizado de una sola manera. Si la clavija no entra bien en el tomacorriente, invierta la clavija. Si todavía no entra, comuníquese con un electricista cualificado para que le instale un tomacorriente polarizado. **No cambie la clavija de ninguna manera.** El aislamiento doble  elimina la necesidad de tener un cable de tres alambres y de tener un sistema de potencia con conexión a tierra.

- 2. Evite el contacto con las superficies que tiene conexión a tierra como la tubería, los radiadores, las estufas y los refrigeradores.** Si su cuerpo tiene una conexión a tierra aumenta la posibilidad de que usted reciba un choque eléctrico.
- 3. No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia ni a las condiciones mojadas.** La entrada del agua a la herramienta aumenta la posibilidad de que usted reciba un choque eléctrico.
- 4. No maltrate el cable.** Nunca lleve la herramienta por el cable eléctrico ni lo desconecte de un tirón del tomacorriente. No deje que el cable eléctrico se acerque a lo caliente, al aceite ni a las superficies filosas. **Mande reemplazar inmediatamente los cables eléctricos.** Los cables eléctricos dañados aumentan la posibilidad de que reciba un choque eléctrico.
- 5. Cuando use una herramienta afuera, use un cable de servicio marcado con «W-A» o con «W».** Estos cables están fabricados para usarse afuera y reducen el riesgo de un choque eléctrico.

## LA SEGURIDAD PERSONAL

- 1. Manténgase alerta; preste atención a lo que esté haciendo y proceda lógicamente cuando opere una herramienta eléctrica. No use la herramienta cuando esté cansado ni bajo la influencia de medicación, alcohol o drogas.** Un momento de inatención cuando esté usando una herramienta eléctrica puede resultar en una grave herida personal.
- 2. Vístase apropiadamente. No lleve ropa suelta ni alhajas.** Mantenga el pelo largo sujetado. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes libres de las partes móviles. La ropa suelta, las alhajas o el pelo largo puede engancharse en las partes móviles.
- 3. Evite comenzar accidental. Esté que interruptor seguro está apagado antes de conectar.** Las herramientas que llevan con el dedo en las herramientas de interruptor o conectar que tienen el prende invita los accidentes.
- 4. Quite las llaves de ajuste y las de tuerca antes de poner la herramienta en marcha.** Una llave que se quede en una parte giratoria de la herramienta puede causar una herida personal.
- 5. No sobrealcance. Siempre mantenga buen equilibrio.** El buen equilibrio ayuda a controlar mejor la herramienta durante las situaciones inesperadas.
- 6. Use los equipos de seguridad. Siempre use la protección de los ojos.** Tiene que usar la máscara contra el polvo, el calzado antideslizante y/o el casco protector para las condiciones apropiadas.
- 7. Utilice el equipo certificado de seguridad.** El equipo de la visión debe conformarse con estándares del ANSI Z87.1, el equipo el oír debe conformarse con estándares del ANSI S3.19, y el equipo de respiración debe conformarse con estándares certificados MSHA/niosh del respirador.
- 8. Nunca toque la broca inmediatamente después del uso; puede estar sumamente caliente.**

## EL USO Y LA PROTECCIÓN DE LA HERRAMIENTA

- 1. Use abrazaderas o de otra manera asegure y apoye la pieza en elaboración a una plataforma estable.** El detener la pieza con la mano o contra el cuerpo no es estable y puede causar la pérdida de control.
- 2. No debe forzar la herramienta. Use la herramienta apropiada para su aplicación.** La herramienta apropiada hará el trabajo mejor y con más seguridad a la velocidad para la cual fue diseñada.

3. **No use la herramienta si el interruptor no la pone en marcha o no la apaga.** Una herramienta que no se puede controlar con el interruptor es peligrosa y tiene que repararse.
4. **Desenchufe la herramienta antes de ajustarla, de cambiarle los accesorios o de guardarla.** Tales medidas de seguridad reducen el riesgo de un arranque accidental.
5. **Guarde las herramientas desocupadas fuera del alcance de los niños y de otras personas no cualificadas.** Las herramientas son peligrosas en las manos del usuario que no esté cualificado.
6. **Mantenga las herramientas con cuidado. Mantenga los cuchillos filosos y limpios.** Las herramientas que se cuiden adecuadamente y que tengan los cuchillos filosos tienen menos tendencia de atascarse y son más fáciles de controlar.
7. **Verifique que no haya ningún desalineamiento o atascamiento de las partes móviles, la rotura de partes u otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Si está dañada, mándela componer antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por las herramientas que no se mantienen bien.
8. **Use sólo los accesorios recomendados por el fabricante de su modelo.** Los accesorios que puedan ser adecuados para una herramienta pueden crear el riesgo de herida cuando se usan con otra herramienta.

## **SERVICIO**

1. **Sólo las personas cualificadas para repararla pueden componer esta herramienta.** El servicio o el mantenimiento hecho por las personas no cualificadas puede resultar en el riesgo de herida.
2. **Para mantener una herramienta, use las partes de reemplazo idénticas. Siga las instrucciones de la sección de Mantenimiento de este manual.** El uso de las partes no autorizadas o el no seguir las Instrucciones de Mantenimiento puede crear el riesgo de choque o de herida.

## **NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS**

1. **Siempre use el protector (guarda) con la rueda de amolar.** Un protector protege al usuario de los pedazos de rueda que puedan quebrarse.
2. **Los accesorios tienen que tener un régimen que es igual a (o que sobrepasa) el indicado en la placa de advertencias de la herramienta.** Las ruedas y los otros accesorios que funcionan a una velocidad que sobrepasa su velocidad de régimen pueden quebrarse y causar una herida.
3. **Detenga la herramienta por las superficies aisladas para hacer una operación donde el cuchillo de la herramienta pueda tocar un alambre escondido o su propio cable.** El contacto con un alambre cargado «vivo» también cargaría a las partes metálicas y le daría un choque al usuario.
4. **Siempre** use protectores (guardas) con los accesorios que los requieran (vea la Sección de ACCESORIOS de este manual).
5. **Use el equipo de seguridad apropiado.** Lleve anteojos de seguridad para protegerse los ojos y use una máscara protectora para minimizar la posibilidad de aspirar el polvo fino mientras lije. **TOME NOTA:** Algunas maderas contienen preservativos que pueden ser tóxicos. Use extrema precaución para prevenir la inhalación del polvo o el contacto del polvo con la piel durante la elaboración de estos materiales.
6. **No se recomienda lijar pintura con base de plomo.** Sólo los profesionales deben quitar la pintura que contiene plomo.
7. **No instale hojas para la elaboración de madera** en esta esmeriladora.

**17. Algunas maderas contienen preservativos que pueden ser tóxicos.** Ejercite extrema precaución para prevenir la inhalación de polvo o el contacto del polvo con la piel durante la elaboración de estos materiales. Pida y obedezca toda la información de seguridad que tenga el suministrador del material.

**18.  ADVERTENCIA** Hay ciertas aplicaciones para las cuales esta herramienta fue diseñada. Porter-Cable recomienda enfáticamente que esta herramienta NO SEA modificada ni usada para trabajos para los cuales no fue diseñada. Si tiene alguna pregunta relativa a su aplicación, NO USE la herramienta hasta que nos haya escrito a Porter-Cable y le hayamos aconsejado.

Technical Service Manager  
Porter-Cable Corporation  
4825 Highway 45 North  
Jackson, TN 38305

<b>SÍMBOLO</b>	<b>DEFINICIÓN</b>
V	voltio
A	amperios
Hz	hertzio
W	vatio (watts)
kW	kilovatio (kilowatts)
$\mu\text{F}$	microfaradios
l	litros
kg	kilograma
$\text{N/cm}^2$	neutonios por centímetro cuadrado
Pa	Pascal
h	horas
min	minutos
s	segundos
	corriente alterna
3	corriente alterna de tres fases
3N	corriente alterna de tres fases con neutral
	corriente continua (directa)
$n_0$	velocidad sin carga
	corriente alterna o continua
	corriente continua (directa)
$n_0$	velocidad sin carga
	corriente alterna o continua
	Construcción de Clase II
	construcción a prueba de salpicaduras
	construcción hermética
.../min	revoluciones o carreras por minuto

## REFACCIONES

Use exclusivamente refacciones idénticas cuando reemplazo sea necesario. Para un servicio despedite la lista o para obtener más información sobre Porter-Cable, visite nuestro sitio web en: <http://www.porter-cable.com>

## MOTOR

Muchas herramientas de Porter-Cable funcionarán con corriente continua o monofásica de 25 a 60 Hz corriente alterna y con un voltaje entre más o menos el 5 por ciento de lo indicado en la placa de especificaciones de la herramienta. Varios modelos son diseñados solamente para usar con corriente alterna. Refiérase a la placa de especificaciones de su herramienta para informarse del voltaje correcto y de la capacidad normal de la corriente.

### PRECAUCIÓN

No use su herramienta con una corriente en la cual el voltaje no esté entre los límites correctos. No use herramientas de un régimen de corriente alterna con corriente continua. El hacerlo puede dañar seriamente su herramienta.

## SELECCIÓN DE CABLES DE SERVICIO

Si se usa un cable de servicio, verifique que el tamaño del conductor sea bastante grande para prevenir una disminución excesiva de voltaje que cause una pérdida de potencia y posiblemente dañe el motor. Una guía de tamaños de cables de servicio recomendados se encuentra en esta sección. Esta guía se basa en la limitación de pérdida de voltaje a 5 voltios (10 voltios en el caso de 230 voltios) a 150% de la capacidad normal de amperios.

Si un cable de servicio se usará afuera, tendrá que ser marcado con el sufijo W-A u W siguiendo la designación del tipo de cable. Por ejemplo – SJTW-A que indica que es aceptable para uso afuera (al aire libre).

### TAMAÑOS DE CABLES DE SERVICIO RECOMENDADOS PARA

Longitud del cordón en pies										
115V	25 pies	50 pies	100 pies	150 pies	200 pies	250 pies	300 pies	400 pies	500 pies	
230V	50 pies	100 pies	200 pies	300 pies	400 pies	500 pies	600 pies	800 pies	1000 pies	
Ampereaje nominal indicado en la placa de especificaciones	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	4	2	2
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	2	2
	16-18	14	12	8	8	6	4	2	2	2
	18-20	14	12	8	6	4	4	2	2	2

## DESCRIPCION DE FUNCIONES

## PRÓLOGO

Las esmeriladoras de disco de Porter-Cable están diseñadas para hacer varias funciones de amolar. Típicamente se usan para refrentar el metal de automóviles, para lijado el reborde de soldadura, para quitar los chisporroteos y las irregularidades vaciadas de fundición, para quitar el herrumbre (óxido) y para trabajos similares.

## PARA PONER LA MÁQUINA EN MARCHA Y PARARLA

### ⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que el interruptor esté apagado, "OFF", y que el voltaje del circuito sea el mismo que el de la placa de especificaciones.

1. Enchufe la herramienta al circuito eléctrico.
2. Agarre la herramienta bien para resistir la torsión inicial del arranque.
3. Siga adelante en el (A) Fig. 1 de palanca de liberación de interruptor 1 como usted aprieta la raqueta (B) de interruptor para girar el instrumento "EN".
4. La liberación, la raqueta de interruptor para volver al "DE" la posición.



Fig. 1

### ⚠ PRECAUCIÓN

Deje que el husillo de la herramienta pare de girar antes de apoyar la herramienta a en algún sitio.

## MONTAJE

### INSTALACIÓN DEL MANGO AUXILIAR

Con la herramienta se incluye un mango auxiliar (H), Fig. 2, que puede instalarse en cualquier lado de la caja delantera. Este mango debe utilizarse EN TODO MOMENTO para mantener el control completo de la máquina.

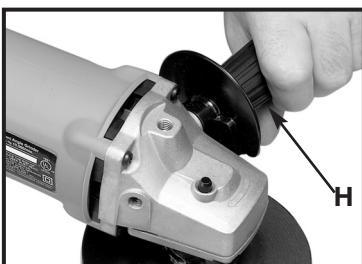


Fig. 2

### PARA INSTALAR EL PROTECTOR DE DISCO

Un protector (guarda) de disco de **Tipo 27** viene con la máquina. También está disponible como accesorio un protector de disco de **Tipo 1**. (Vea "ACCESORIOS"). Ambos protectores se instalan y se ajustan de la misma manera.

### ⚠ ADVERTENCIA

Siempre use un protector de disco aprobado que esté ajustado adecuadamente donde se requiere (vea "ACCESORIOS").

### ⚠ ADVERTENCIA

DESCONECTE LA HERRAMIENTA DE LA FUENTE DE POTENCIA.

1. Ponga la máquina de espaldas con el eje hacia arriba.
2. Alinee el saliente (A), Fig. 3, de la pestaña del protector con la ranura (B), Fig. 3, de la pestaña de montaje de la cubierta de la caja de engranajes.
3. Asiente el protector sobre la pestaña de montaje. Gire el protector hasta una posición que lo coloque entre el operador y la rueda de amolar (u otro accesorio que requiera protector). Apriete el tornillo de fijación (A), Fig. 3A, para fijar el protector en la posición adecuada (ver la Fig. 4).

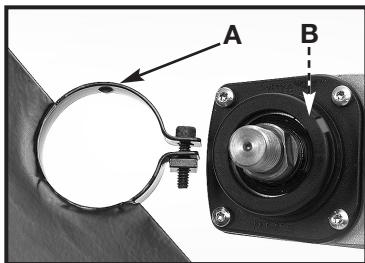


Fig. 3

**⚠ ADVERTENCIA** Siempre asegúrese de que el protector de disco esté colocado entre el operario y el disco, para que pueda desviar del operario los pedazos de disco si éste se quiebra (vea la Fig. 4).

## PARA INSTALAR EL DISCO DE ESMERIL

**⚠ ADVERTENCIA** DESCONECTE LA HERRAMIENTA DE LA FUENTE DE POTENCIA.

1. Coloque la máquina de espaldas con el eje hacia arriba.
2. Siga las instrucciones para instalar y ajustar el protector de disco según la Sección de PARA INSTALAR EL PROTECTOR DE DISCO de este manual.
3. Posicione la pestaña interior (A), Fig. 5, sobre el husillo (C), con el cubo redondo orientado hacia afuera, de manera que se aleje de la máquina. Gire la pestaña hasta que caiga en su sitio en el husillo.

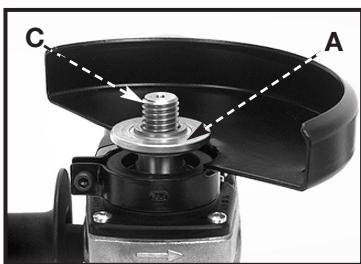


Fig. 5

**⚠ PRECAUCIÓN** Utilice un protector de rueda tipo 1 cuando emplee ruedas de tipo 1.

4. Coloque el disco de esmeril en el eje.
5. Posicione la pestaña exterior (B), Fig. 6, en el husillo con el lado plano contra la rueda y enrósquela en su sitio apretándola con la mano.
6. Apriete la clavija de cierre del eje (E) Fig. 7, y manténgala apretada mientras le da vuelta a mano a la rueda en el sentido de las manecillas del reloj hasta que el seguro del eje se enganche.
7. Siga manteniendo acoplado el pasador del cierre del husillo mientras coloca las orejetas de la llave de gancho (F), Fig. 7, en los agujeros de la pestaña exterior. Apriete firmemente girando la llave en el sentido de las agujas del reloj.

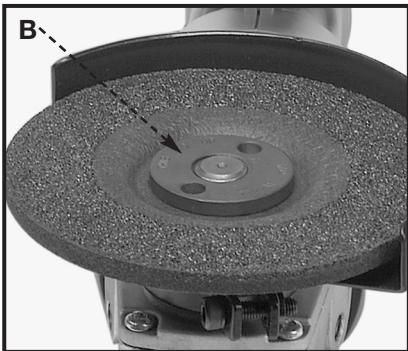


Fig. 6

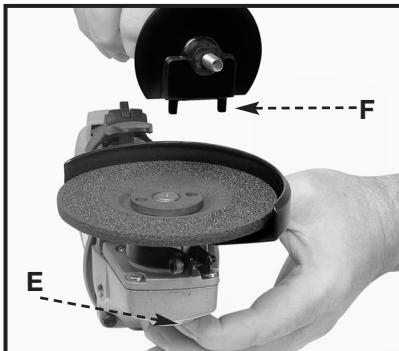


Fig. 7

## FUNCIONAMIENTO

### PARA USAR LA ESMERILADORA

Asegúrese de que el protector (guarda) del disco de esmeril y la agarradera auxiliar estén instalados.

Agarre firmemente la agarradera auxiliar y la caja principal, como está ilustrado en la Fig. 8. Levante la parte trasera de la caja principal para que la sección delantera del disco de esmeril toque el trabajo. Aplique presión liviana. Siempre levante la esmeriladora del trabajo antes de poner en marcha o de parar el motor. La flecha en la caja de los engranajes delanteros indica la dirección de rotación del disco de esmeril.



Fig. 8

## MANTENIMIENTO

### MANTENGA LAS HERRAMIENTAS LIMPIAS

Periódicamente sople todos los conductos de ventilación con aire seco a presión. Todas las partes de plástico deben ser limpiadas con una tela suave y húmeda. NUNCA use solventes para limpiar las partes de plástico. Es posible que puedan disolver o de otra manera dañar el material.

**ADVERTENCIA** Use anteojos de seguridad cuando use aire a presión.

### FALLA DE PONERSE EN MARCHA

Si su herramienta falla de ponerse en marcha, revisela para asegurarse de que los contactos de la clavija estén en buen contacto con el tomacorriente. También, vea si hay fusibles fundidos o ruptores abiertos en el circuito.

### LUBRICACIÓN

Esta herramienta ha sido lubricada con suficiente lubricante de alta calidad para la vida de la máquina bajo condiciones de uso normal. La lubricación adicional no es necesaria.

### INSPECCIÓN DE ESCOBILLAS (Carbones) y LUBRICACIÓN

Para su seguridad continua y protección contra el choque eléctrico, la inspección de escobillas y cualquier reemplazo en esta herramienta deben hacerse SOLAMENTE en una ESTACIÓN DE SERVICIO AUTORIZADO POR PORTER-CABLE o en un CENTRO DE FÁBRICA SERVICIO DE PORTER-CABLE • DELTA.

Después de aproximadamente 100 horas de uso, lleve o mande su herramienta a la Estación de Servicio Autorizado por Porter-Cable más cercana para limpiarla a fondo y revisarla; para reemplazar partes gastadas, cuando sea necesario; para relubricarla de nuevo, si es requerido; para reensamblarla con escobillas nuevas; y para revisar su rendimiento.

Cualquier pérdida de potencia antes de la inspección de arriba puede indicar que su herramienta necesita servicio inmediato. NO CONTINÚE EL USO DE LA HERRAMIENTA BAJO ESTA CONDICIÓN. Si el voltaje de la fuente de electricidad está correcto, devuelva su herramienta a la Estación de Servicio para obtener servicio inmediato.

### SERVICIO Y REPARACIONES

Toda herramienta de calidad eventualmente necesitará servicio o reemplazo de partes gastadas debido al uso normal. Estas operaciones, que incluyen la inspección y el reemplazo de escobillas, deben hacerse ÚNICAMENTE en una ESTACIÓN DE SERVICIO AUTORIZADO POR PORTER-CABLE o en un CENTRO DE FÁBRICA SERVICIO DE PORTER-CABLE/DELTA. Toda reparación hecha por estas agencias está completamente garantizada contra material y hechura defectuosa. No podemos garantizar reparaciones hechas o intentadas por ninguna otra agencia. Si usted tiene alguna pregunta acerca de su herramienta, haga el favor de escribirnos cuando quiera. En toda comunicación, por favor escriba toda la información dada en la placa de su herramienta (número de modelo, tipo, número de serie, etc.).

## ACCESSORIOS

Una línea completa de accesorios está disponible de su surtidor de Porter-Cable • Delta, centros de servicio de la fábrica de Porter-Cable • Delta, y estaciones autorizadas Porter-Cable. Visite por favor nuestro Web site [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) para un catálogo o para el nombre de su surtidor más cercano.

### **▲ ADVERTENCIA**

Puesto que los accesorios con excepción de éos ofrecidos por Porter-Cable • Delta no se han probado con este producto, el uso de tales accesorios podría ser peligroso. Para la operación más segura, solamente el delta recomendó los accesorios se debe utilizar con este producto.

## **PÓLIZA DE GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO DE PORTER-CABLE**

La Compañía de Porter-Cable garantiza sus herramientas mecánicas profesionales por un período de 1 año a partir de la fecha de compra. Porter-Cable reparará o reemplazará – según nuestra opción – cualquier parte o partes de la herramienta o de los accesorios protegidos bajo esta garantía que, después de examinarlas, demuestren cualquier defecto en los materiales o mano de obra durante el período de la garantía. Para reparación o reemplazo, devuelva la herramienta o accesorio completo, cubriendo el precio de transporte, al Centro de Servicio de Porter-Cable o a la Estación de Servicio Autorizado más cercana. Puede ser que requiera prueba de compra. Esta garantía no incluye la reparación o reemplazo en caso de mal uso, abuso o desgaste normal de la herramienta así como reparaciones efectuadas o atentadas por otros medios que no sean de los Centros de Servicio de Porter-Cable o las Estaciones de Servicio Autorizado por Porter-Cable.

**CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUSO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y  
APTITUD PARA PROPÓSITOS ESPECIALES O PARTICULARES, DURARÁN POR SÓLO UN (1)  
AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.**

Para obtener información de la garantía de desempeño haga el favor de escribir a PORTER-CABLE CORPORATION, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. LA OBLIGACIÓN ANTERIORMENTE MENCIONADA ES LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DE PORTER-CABLE BAJO ESTA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLICADA. PORTER-CABLE DE NINGUNA MANERA SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE. Algunos estados no permiten limitaciones de tiempo de garantías implicadas ni la exclusión o la limitación de daños incidentales o consecuentes, así que puede que la limitación o la exclusión no le aplique a usted.

Esta garantía le da a usted unos derechos legales específicos. Puede ser que usted tenga también otros derechos legales los cuales varían de un estado a otro.

# NOTES

# Manuel d'utilisation

ENGLISH: PAGE 1  
ESPAÑOL: PÁGINA 13

## Machine à Disque Émerisé Doublement Isolé



MODÈLE 7416

Pour de plus amples renseignements concernant Porter-Cable, consultez notre Website à l'adresse suivante :

<http://www.porter-cable.com>

**PORTER-CABLE**  
PROFESSIONAL POWER TOOLS

### **IMPORTANT**

*Veuillez vous assurer que la personne qui utilise cet outil lit attentivement et comprend ces instructions avant de commencer à utiliser l'outil.*

La plaque des numéros de modèle et de série est située sur le boîtier principal de l'outil. Prenez note de ces numéros dans les espaces ci-après et conservez-les pour référence future.

No. de modèle \_\_\_\_\_

Type \_\_\_\_\_

No. de série \_\_\_\_\_

## MESURES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

Ce guide contient des renseignements importants que vous deviez bien saisir. Cette information porte sur **VOTRE SÉCURITÉ** et sur **LA PRÉVENTION DE PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT**. Afin de vous aider à identifier cette information, nous avons utilisé les symboles ci-dessous. Veuillez lire attentivement ce guide en portant une attention particulière à ces sections.

### ⚠ DANGER

Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, causera de graves blessures ou la mort.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait causer de graves blessures ou la mort.

### ⚠ MISE EN GARDE

Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages à la propriété.

### MISE EN GARDE

Sans le symbole d'alerte. Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages; mineures ou moyennes.

### ⚠ AVERTISSEMENT

La poussière produite par le ponçage électrique le sciage, le meulage, le perçage et autres activités de construction peut contenir des produits chimiques qui sont reconnus, par l'état de la Californie, de causer le cancer, les anomalies congénitales ou autres maux de reproduction. Ces produits chimiques comprennent, entre autres :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb;
- la silice cristalline provenant de briques, de béton ou d'autres produits de maçonnerie
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de charpente traité chimiquement

Le risque d'exposition à ces produits dépend de la fréquence d'exécution de ce genre de travaux. Afin de réduire l'exposition à ces produits chimiques, travaillez dans un endroit bien aéré et utilisez de l'équipement de sécurité approuvé, portez toujours un masque facial ou respirateur homologué **MSHA/NIOSH** bien ajusté lorsque vous utilisez de tels outils.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



**⚠ AVERTISSEMENT** **Vous devez lire et comprendre toutes les instructions.** Le non-respect, même partiel, des instructions ci-après entraîne un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

### CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

1. **Veillez à ce que l'aire de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre et le manque de lumière favorisent les accidents.
2. **N'utilisez pas d'outils électriques dans une atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui pourraient enflammer les poussières ou les vapeurs.
3. **Tenez à distance les curieux, les enfants et les visiteurs pendant que vous travaillez avec un outil électrique.** Ils pourraient vous distraire et vous faire faire une fausse manœuvre.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

1. **Les outils à double isolation sont équipés d'une fiche polarisée (une des lames est plus large que l'autre), qui ne peut se brancher que d'une seule façon dans une prise polarisée. Si la fiche n'entre pas parfaitement dans la prise, inversez sa position; si elle n'entre toujours pas bien, demandez à un électricien qualifié d'installer une prise de courant polarisée.**

**Ne modifiez pas la fiche de l'outil.** La double isolation  élimine le besoin d'un cordon d'alimentation à trois fils avec mise à terre ainsi que d'une prise de courant mise à la terre.

**2. Évitez tout contact corporel avec de surfaces mises à la terre (tuauterie, radiatuer, cuisinières, réfrigéteurs, etc.)** Le risque de choc électrique est plus grand si votre corps est en contact avec la terre.

**3. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'eau.** La présence d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

**4. Ne maltraitez pas le cordon. Ne transportez pas l'outil par son cordon.** N'exposez pas le cordon à la chaleur, à des huiles, à des arêtes vives ou à des pièces en mouvement. **Remplacez immédiatement un cordon endommagé.** Un cordon endommagé peut constituer un risque d'incendie.

**5. Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, employez un prolongateur pour l'extérieur marqué «W-A» ou «W».** Ces cordons sont faits pour être utilisés à l'extérieur et réduisent le risque of choc électrique.

## **SÉCURITÉ DES PERSONNES**

**1. Restez alerte, concentrez-vous sur votre travail et faites preuve de jugement.** N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention suffit pour entraîner des blessures graves.

**2. Habillez-vous convenablement.** Ne portez ni vêtements flottants ni bijoux. Confinez les cheveux longs. N'approchez jamais les cheveux, les vêtements ou les gants des pièces en mouvement. Des vêtements flottants, des bijoux ou des cheveux longs risquent d'être happés par des pièces en mouvement.

**3. Evitez commencer accidentel. Etre commutateur sûr que l'est D'avant de boucher dans.** Les outils portant avec votre doigt sur le commutateur ou branche sur des outils qui a l'allume invite des accidents.

**4. Enlevez les clés de réglage ou de serrage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée dans une pièce tournante de l'outil peut provoquer des blessures.

**5. Ne vous penchez pas trop en avant. Maintenez un bon appui et restez en équilibre en tout temps.** Un bonne stabilité vous permet de mieux réagir à une situation inattendue.

**6. Utilisez des accessoires de sécurité.** Portez toujours des lunettes ou une visière. Selon les conditions, portez aussi un masque antipoussière, des bottes de sécurité antidérapantes, un casque protecteur et/ou un appareil antibruit.

**7. Employez l'équipement certifié de sûreté.** L'équipement de vision devrait être conforme aux normes de la norme ANSI Z87.1, l'équipement d'entendre devrait être conforme aux normes de la norme ANSI S3.19, et l'équipement de respiration devrait être conforme aux normes de respirateur certifiées par MSHA/NIOSH.

**8. Jamais la lame de touche immédiatement après l'usage.** Pour ainsi dire extrêmement chaud.

## **UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS**

**1. Immobilisez le matériau sur une surface stable au moyen de brides ou de toute autre façon adéquate.** Le fait de tenir la pièce avec la main ou contre votre corps offre une stabilité insuffisante et peut amener un dérapage de l'outil.

**2. Ne forcez pas l'outil.** Utilisez l'outil approprié à la tâche. L'outil correct fonctionne mieux et de façon plus sécuritaire. Respectez aussi la vitesse de travail qui lui est propre.

**3. N'utilisez pas un outil si son interrupteur est bloqué.** Un outil que vous ne pouvez pas commander par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

**4. Débranchez la fiche de l'outil avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil.** De telles mesures préventives de sécurité réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

**5. Rangez les outils hors de la portée des enfants et d'autres personnes inexpérimentées.** Les outils sont dangereux dans les mains d'utilisateurs novices.

**6. Prenez soin de bien entretenir les outils.** **Les outils de coupe doivent être toujours bien affûtés et propres.** Des outils bien entretenus, dont les arêtes sont bien tranchantes, sont moins susceptibles de coincer et plus faciles à diriger.

**7. Soyez attentif à tout désalignement ou coincement des pièces en mouvement, à tout bris ou à toute autre condition préjudiciable au bon fonctionnement de l'outil.** **Si vous constatez qu'un outil est endommagé, faites-le réparer avant de vous en servir.** De nombreux accidents sont causés par des outils en mauvais état.

**8. N'utilisez que des accessoires que le fabricant recommande pour votre modèle d'outil.** Certains accessoires peuvent convenir à un outil, mais être dangereux avec un autre.

## RÉPARATION

**1. La réparation des outils électriques doit être confiée à un réparateur qualifié.** L'entretien ou la réparation d'un outil électrique par un amateur peut avoir des conséquences graves.

**2. Pour la réparation d'un outil, n'employez que des pièces de rechange d'origine.** **Suivez les directives données à la section «Réparation» de ce manuel.** L'emploi de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut créer un risque de choc électrique ou de blessures.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET SYMBOLES SPÉCIFIQUES

**1. Utilisez Toujours un protecteur de meule approprié.** Le protecteur arrête les éclates en cas de bris de la meule.

**2. Les accessoires doivent être prévus pour au moins la vitesse recommandée sur l'étiquette de mise en garde de l'outil.** Les meules et autres accessoires, s'ils tournent au-delà de la vitesse nominale, risquent d'éclater et de provoquer des blessures.

**3. Tenez l'outil par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil de coupe pourrait venir en contact avec un câblage dissimulé.** En cas de contact avec un conducteur sous tension, les pièces métalliques à découvert de l'outil transmettraient un choc électrique à l'utilisateur.

**4. Utilisez toujours un cache de sécurité approuvé** avec les accessoires qui nécessitent un cache de sécurité (consultez la section ACCESSOIRES de ce manuel).

**5. Utilisez un équipement de sécurité approprié.** Mettez des lunettes de sécurité afin de protéger vos yeux et portez un masque de protection afin de respirer un minimum de poussière pendant les opérations de ponçage. **NOTE:** Certains bois contiennent des agents préservatifs qui peuvent être toxiques. Faites attention de ne pas aspirer ces agents et faites attention à ce qu'il n'y ait aucun contact avec votre peau si vous utilisez de tels matériaux.

**6. Le ponçage de peinture à base de plomb n'est pas recommandé.** Les peintures à base de plomb devraient être enlevées par des professionnels.

**7. Ne pas installer une lame coupe à bois** dans cette meuleuse.

**8. Certains bois Contiennent des agents de conservation qui peuvent être toxiques.** Redoublez de prudence pour éviter l'inhalation et le contact cutané en travaillant avec ces matériaux. Demandez et suivez toute consigne de sécurité auprès de votre fournisseur de matériaux.

**9.  AVERTISSEMENT Cet outil n'a été conçu que pour certaines applications.** Porter-Cable recommande que cet outil ne soit ni modifié ni utilisé pour des applications pour lesquelles il n'a pas été conçu. Si vous avez des questions portant sur l'utilisation de cet outil, NE L'UTILISEZ PAS avant d'avoir pris contact Porter-Cable et nous avoir parlé.

Technical Service Manager  
Porter-Cable Corporation  
4825 Highway 45 North  
Jackson, TN 38305

## SYMBOLE

## DÉFINITION

V	.....	volts
A	.....	ampères
Hz	.....	hertz
W	.....	watts
kW	.....	kilowatt
$\mu$ F	.....	microfarads
l	.....	litres
kg	.....	kilogramme
N/cm <sup>2</sup>	.....	newtons centimètre carré
Pa	.....	pascals
h	.....	heures
min	.....	minutes
s	.....	secondes
	.....	courant alternatif
3		courant alternatif tri-phasé
3N		courant alternatif tri-phasé avec neutre
	.....	courant continu (direct)
$n_0$	.....	vitesse sans charge
	.....	courant alternatif ou continu
	.....	Construction Classe II
	.....	construction résistante à l'éclaboussement
	.....	construction étanche à l'eau

## PIÈCES DE RECHANGE

En réparant, n'utilisez que des pièces de rechange identiques. Pour un service sépare la liste ou pour de plus amples renseignements concernant Porter-Cable, consultez notre website à l'adresse suivante:  
<http://www.porter-cable.com>

## MOTEUR

Un grand nombre d'outil fabriqués par Porter-Cable peuvent fonctionner soit sur courant continu soit sur un courant alternatif monophasique de 25 à 60 cycles avec un courant et un voltage qui se maintiendrait entre plus ou moins 5 pour cent de la valeur indiquée sur la plaquette de spécifications placée sur l'outil. Un certain nombre de modèles cependant ne peuvent uniquement fonctionner que sur courant alternatif.

Référez-vous à la plaquette de spécifications placée sur l'outil en question afin de déterminer le voltage et le courant assignés.

### MISE EN GARDE

Ne faites pas fonctionner votre outil sur un courant qui ne serait pas dans les paramètres indiqués. Ne faites pas fonctionner des outils nécessitant du courant alternatif sur du courant continu sinon vous risquez de sérieusement endommagé votre outil.

## SÉLECTION DU CORDON DE RALLONGE

S'il vous est nécessaire d'utilisez un cordon de rallonge, assurez vous que la taille du conducteur est assez élevé afin de prévenir un chute de tension excessive qui pourrait occasionner une perte de puissance ainsi que des dégâts au moteur. Vous trouverez un tableau indiquant les tailles appropriées pour les cordons de rallonge à la fin de cette section. Ce tableau est basé sur un calcul limitant les chutes de tension à 5 volts (10 volts pour 230 volts) à 150% de l'ampérage assigné.

Si vous utilisez un cordon de rallonge à l'extérieur, il doit nécessairement être marqué avec le suffixe W-A ou W après le sigle désignant le type de cordon de rallonge. Ainsi le sigle SJTW-A indique que ce cordon peut être utilisé à l'extérieur.

Valeur nominale en ampères sur la plaque signalétique	Longueur du cordon en pieds									
	115V	25 pi.	50 pi.	100 pi.	150 pi.	200 pi.	250 pi.	300 pi.	400 pi.	500 pi.
	230V	50 pi.	100 pi.	200 pi.	300 pi.	400 pi.	500 pi.	600 pi.	800 pi.	1000 pi.
0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12	12
2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10	10
3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	10	8
4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8	8
5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	8	6
6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6	6
8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	6	4
10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4	4
12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	4	2
14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	4	2
16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2	2
18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2	2

## DESCRIPTION FONCTIONNELLE

### AVANT-PROPOS

Les machines à disque émerisé fabriquées par Porter-Cable sont conçues pour assurer de nombreux travaux de ponçage. Parmi ces travaux, il y a: le ponçage des carrosseries de voiture, le ponçage des cordons de soudure, l'élimination des entrées et des bavures coulées sur les pièces moulées, le ponçage de la rouille et ainsi de suite!

## POUR FAIRE DÉMARRER ET POUR ARRÊTER L'OUTIL

### ▲ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que l'interrupteur soit bien engagé dans la position FERMÉE, "OFF", et que le voltage du circuit de puissance est similaire à celui indiqué sur la plaquette de spécifications.

1. Faites la connexion entre l'outil et le circuit de puissance.
2. Maintenez fermement l'outil afin de pouvoir résister au torque accompagnant la mise en marche.
3. L'avant de poussée sur le levier de relâchement de commutateur (A) la Fig. 1 comme vous serrez le levier de commutateur le (B) tourner l'outil "SUR".
4. Le relâchement, le levier de commutateur pour se retourner au "DE" la position.

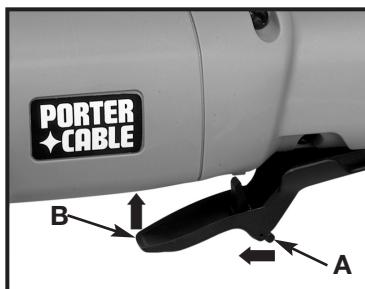


Fig. 1

### ▲ MISE EN GARDE

Laissez le mandrin de l'outil cesser de tourner avant de déposer l'outil.

## ASSEMBLAGE

### POUR INSTALLER LA POIGNÉE AUXILIAIRE

Une poignée auxiliaire (H) Fig. 2 est fournie avec votre outil et peut être installée sur un des deux côtés de l'outil. Cette poignée DOIT TOUJOURS ÊTRE UTILISÉE afin de vous permettre de contrôler parfaitement l'outil.



Fig. 2

### POUR INSTALLER LE CAPOT COUVRE-MEULE

Un capot couvre-meule de **type 27** est fourni avec votre outil . Vous pouvez également acheter un capot couvre-meule de **type 1** est disponible en tant qu'accessoire (Référez-vous à la "**ACCESSOIRES**"). Les deux couvre-meules s'installent et se règlent de la même manière.

### ▲ AVERTISSEMENT

N'utilisez que le couvre-meule indiqué et assurez-vous qu'il est proprement installé (Référez-vous à la "**ACCESSOIRES**".

### ▲ AVERTISSEMENT

Débranchez l'outil du circuit de puissance.

1. Posez l'outil sur le dos en vérifiant que le mandrin est bien pointé vers le haut.
2. Placer le bossage (A) Fig. 3 situé sur le flasque du capot en face de la fente (B), Fig. 3, située sur le flasque de montage du couvercle du boîtier d'engrenages.
3. Assujettir le capot sur le flasque de montage. En faisant pivoter le capot, le mettre sur une position qui le place entre l'utilisateur et la meule (ou autre accessoire nécessitant l'utilisation du capot). Serrer la vis de bridage (A) Fig. 3A pour fixer le capot à la position correcte (voir Fig. 4).

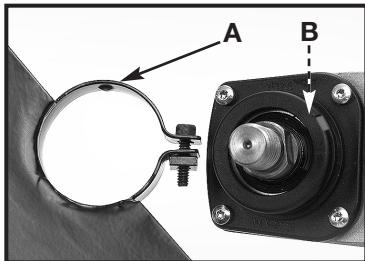


Fig. 3

**⚠ AVERTISSEMENT**

Assurez-vous que le capot couvre-meule est bien positionné entre l'opérateur et la meule afin que les débris volants ou les morceaux d'une meule qui viendrait à se casser soient détournés de l'opérateur (voir Fig. 4).

## POUR INSTALLER LA MEULE

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Débranchez l'outil du circuit de puissance.**

1. Posez l'outil sur le dos en vérifiant que le mandrin est bien pointé vers le haut.
2. Installez et réglez le capot couvre-meule approprié en suivant les instructions données dans la section "**POUR INSTALLER LE CAPOT COUVRE-MEULE**" de ce manuel.
3. Placer le flasque interne (A), Fig. 5, sur l'arbre (C) avec le moyeu rond tourné vers l'extérieur, dos à la machine. Faire pivoter le flasque jusqu'à ce qu'il tombe en place sur l'arbre.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Utiliser le capot de disque de type 1 quand on utilise des disques de type 1.

4. Positionnez la meule sur le mandrin.
5. Mettre le flasque extérieur (B) Fig. 6 sur la broche avec son côté plat contre la meule et le serrer à la main.



Fig. 5

- Déprimez l'épingle de freinage du mandrin (E) Fig. 7 et maintenez-la dans cette position tout en tournant la meule à la main dans les sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le verrou du mandrin soit engagé.
- Maintenir le blocage de l'arbre enclenché tout en plaçant les ergots de la clé à ergot (F) Fig. 7 dans les trous du flasque externe. Serrer fermement en tournant en sens horaire.

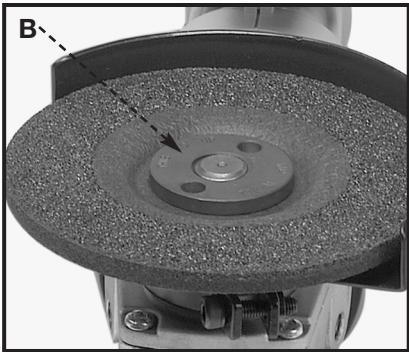


Fig. 6

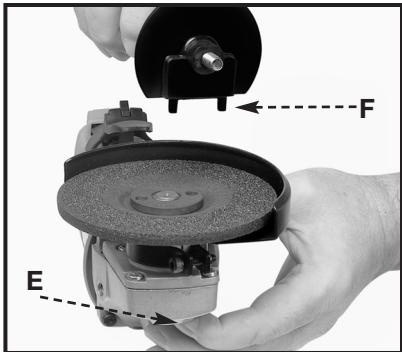


Fig. 7

## UTILISATION

### UTILISATION D'UNE L'OUTIL À DISQUE ÉMERISÉ

Assurez-vous que le capot couvre-meule et la poignée auxiliaire sont bien installés.

Saisissez fermement la poignée auxiliaire et le boîtier du moteur comme l'indique la Fig. 8. Levez l'arrière du boîtier du moteur afin que seule la section avant de la meule entre en contact avec l'ouvrage. Utilisez une pression légère. N'oubliez pas de toujours relever la machine à disque émerisé de l'ouvrage avant de mettre en marche ou d'arrêter le moteur. La flèche sur le devant du boîtier à vitesse indique la direction dans laquelle la meule tourne.



Fig. 8

## ENTRETIEN

### GARDEZ L'OUTIL PROPRE

Soufflez régulièrement de l'air comprimé sec dans tous les passages d'air. Retirez l'accumulation de saleté résultant du travail avec un bois vert ou plein de sève. Toutes les pièces en plastique doivent être nettoyées à l'aide d'un chiffon doux humide. N'utilisez JAMAIS de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. Ils pourraient éventuellement dissoudre ou abîmer par ailleurs le matériau.

**AVERTISSEMENT** PORTEZ DES LUNETTES DE ANSI Z87.1 SÉCURITÉ EN UTILISANT DE L'AIR COMPRIMÉ.

### IMPOSSIBILITÉ DE METTRE L'OUTIL EN MARCHE

Si votre outil ne se met pas en marche, assurez-vous que les broches de la fiche du cordon établissent un bon contact dans la prise. Ils pourraient éventuellement dissoudre ou abîmer le matériau.

### INSPECTION DES BALAIS ET GRAISSAGE

Pour assurer votre sécurité et pour vous protéger contre tout risque de décharge électrique, l'inspection des balais et leur remplacement devra être SEULEMENT effectuée soit par une STATION AUTORISÉE PAR PORTER-CABLE soit par un CENTRE DE USINE SERVICE PORTER-CABLE•DELTA.

Après approximativement 100 heures d'utilisation, amener ou envoyer votre outil à la station autorisée par Porter-Cable la plus proche afin qu'il soit entièrement inspecté et nettoyé. Les pièces usées seront remplacées si cela s'avère nécessaire; il sera de même re-graissé si cela s'avère nécessaire; il sera assemblé avec de nouveaux balais; et il sera mis à l'épreuve.

Toute perte de puissance avant la période d'inspection prévue peut indiquer que l'outil a besoin d'être en service de maintien immédiat. NE CONTINUEZ PAS À VOUS SERVIR DE L'OUTIL DANS DE TELLES CONDITIONS. Si le voltage nécessaire au fonctionnement de l'outil est présent, envoyez immédiatement l'outil au centre de service pour qu'il soit inspecté et réparé.

### ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

Tous les outils, mêmes ceux de qualité, nécessiteront éventuellement un entretien ou le remplacement des pièces usées résultant d'un emploi normal mais continu. Cet entretien, ainsi que l'inspection et le remplacement éventuel des balais, devra être SEULEMENT effectué soit par une STATION AUTORISÉE PAR PORTER-CABLE soit par un CENTRE DE USINE SERVICE PORTER-CABLE•DELTA. Toutes réparations effectuées par ces agents sont entièrement garanties contre les défauts de facture ou le travail du personnel qualifié. Nous ne sommes pas en mesure de garantir les réparations accomplies ou tentées par d'autres personnes. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter par écrit. Dans toute correspondance, n'oubliez pas d'inclure les informations apparaissant sur la plaque du fabricant que l'outil porte (numéro de modèle, numéro de série, etc).

## ACCESSOIRES

Une ligne complète des accessoires est fournie des centres commerciaux d'usine de par votre de Porter-Cable•Delta fournisseur, de Porter-Cable•Delta, et des stations service autorisées par Porter-Cable. Veuillez visiter notre site Web [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) pour un catalogue ou pour le nom de votre fournisseur plus proche.

**▲ AVERTISSEMENT** Depuis des accessoires autre que ceux offerts par Porter-Cable•Delta n'ont pas été testés avec ce produit, utilisation de tels accessoires a pu être dangereux. Pour l'exploitation sûre, seulement Porter-Cable•Delta a recommandé des accessoires devrait être utilisé avec ce produit.

## GARANTIE LIMITÉE D'UN AN OFFERTE PAR PORTER-CABLE

Porter-Cable garantit ses outils dans la série "Professional Power Tools" pour une période d'un an à partir de la date de l'achat original. Pendant la période de garantie, nous réparerons, ou nous remplacerons, selon le cas, toute pièce de nos outils ou de nos accessoires couverte par notre garantie qui, après inspection, révèlera un défaut de facture ou de matériel. Pour toute réparation ou pour tout remplacement, renvoyez l'outil ou l'accessoire en prépayé au centre de service Porter-Cable ou à la station autorisée. Il se peut qu'on vous demande de produire des pièces justificatives attestant de l'achat de l'outil. Cette garantie ne s'applique pas aux réparations ou aux remplacements nécessaires occasionnés par un mauvais usage de l'outil, un abus de l'outil, l'usage normal de l'outil, ou les réparations qui auraient été faites par un personnel non-autorisé n'appartenant pas à nos centre de service ou à nos stations autorisées.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE, LA GARANTIE DE COMMERCE ET DE CONVENIENCE POUR UNE TACHE PARTICULIÈRE INCLUE, NE DURERONT QUE POUR UNE PÉRIODE D'UN (1) AN A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

Si vous désirez obtenir un supplément d'information sur la garantie, écrivez-nous à l'adresse suivante: PORTER-CABLE CORPORATION, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. L'OBLIGATION PRÉCÉDENTE EST LA SEULE RESPONSABILITÉ DE PORTER-CABLE SOUS LES TERMES DE CETTE, OU DE TOUTE AUTRE, GARANTIE IMPLICITE OU NON. SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE, PORTER-CABLE NE SERA TENU POUR RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGES INCIDENTAUX OU INDIRECTS. Certaines provinces ne permettent pas que limites soit posées soit sur la période de temps que dure une garantie implicite, soit sur la limitation ou l'exclusion de dommages incidentaux ou indirects. Ainsi, il se peut que l'exclusion citée ci-dessus ne s'applique pas directement à vous. Cette garantie vous donne certains droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir droit à d'autres droits légaux selon les provinces.

# PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS

## (CENTROS DE SERVICIO DE PORTER-CABLE • DELTA)

## (CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE • DELTA)

Parts and Repair Service for Porter-Cable • Delta Power Tools are Available at These Locations  
 (Obtenga Refaccion de Partes o Servicio para su Herramienta en los Siguientes Centros de Porter-Cable • Delta)  
 (Locations où vous trouverez les pièces de rechange nécessaires ainsi qu'un service d'entretien)

### ARIZONA

Tempe 85282 (Phoenix)  
 2400 West Southern Avenue  
 Suite 105  
 Phone: (602) 437-1200  
 Fax: (602) 437-2200

### CALIFORNIA

Ontario 91761 (Los Angeles)  
 3949A East Gausti Road  
 Phone: (909) 390-5555  
 Fax: (909) 390-5554  
 San Leandro 94577 (Oakland)  
 3039 Teagarden Street  
 Phone: (510) 357-9762  
 Fax: (510) 357-7939

### COLORADO

Arvada 80003 (Denver)  
 8175 Sheridan Blvd., Unit S  
 Phone: (303) 487-1809  
 Fax: (303) 487-1868

### FLORIDA

Davie 33314 (Miami)  
 4343 South State Rd. 7 (441)  
 Unit #107  
 Phone: (954) 321-6363  
 Fax: (954) 321-6638  
 Tampa 33609  
 4538 W. Kennedy Boulevard  
 Phone: (813) 877-9585  
 Fax: (813) 289-7948

### GEORGIA

Forest Park 30297 (Atlanta)  
 5442 Frontage Road,  
 Suite 112  
 Phone: (404) 608-0006  
 Fax: (404) 608-1123

### ILLINOIS

Addison 60101 (Chicago)  
 2003 South Rohwing Rd.  
 Phone: (630) 424-8805  
 Fax: (630) 424-8895

### WOODRIDGE 60517 (Chicago)

2033 West 75th Street  
 Phone: (630) 910-9200  
 Fax: (630) 910-0360

### MARYLAND

Elkridge 21075 (Baltimore)  
 7397-102 Washington Blvd.  
 Phone: (410) 799-9394  
 Fax: (410) 799-9398

### MASSACHUSETTS

Braintree 02185 (Boston)  
 719 Granite Street  
 Phone: (781) 848-9810  
 Fax: (781) 848-6759

### FRANKLIN 02038 (Boston)

Franklin Industrial Park  
 101E Constitution Blvd.  
 Phone: (508) 520-8802  
 Fax: (508) 528-8089

### MICHIGAN

Madison Heights 48071 (Detroit)  
 30475 Stephenson Highway  
 Phone: (248) 597-5000  
 Fax: (248) 597-5004

### OHIO

Columbus 43214

4560 Indianapolis Avenue

Phone: (614) 263-0929

Fax: (614) 263-1238

### MINNESOTA

Minneapolis 55429  
 5522 Lakeland Avenue North  
 Phone: (763) 561-9080  
 Fax: (763) 561-0653

### MISSOURI

North Kansas City 64116  
 1141 Swift Avenue  
 Phone: (816) 221-2070  
 Fax: (816) 221-2897

### NEW YORK

St. Louis 63119  
 7574 Watson Road  
 Phone: (314) 968-8950  
 Fax: (314) 968-2790

### NORTH CAROLINA

Charlotte 28270  
 9129 Monroe Road, Suite 115  
 Phone: (704) 841-1176  
 Fax: (704) 708-4625

### TEXAS

Carrollton 75006 (Dallas)  
 1300 Interstate 35 N, Suite 112  
 Phone: (972) 446-2996  
 Fax: (972) 446-8157

### OREGON

Houston 77038  
 4321 Sam Houston Parkway, West  
 Suite 180  
 Phone: (281) 260-8887  
 Fax: (281) 260-9989

### PENNSYLVANIA

Willow Grove 19090  
 520 North York Road  
 Phone: (215) 658-1430  
 Fax: (215) 658-1433

### WISCONSIN

Auburn 98001 (Seattle)  
 3320 West Valley HWY, North  
 Building D, Suite 111  
 Phone: (253) 333-8553  
 Fax: (253) 333-9613

Authorized Service Stations are located in many large cities. Telephone **800-487-8665** or **731-541-6042** for assistance locating one. Parts and accessories for Porter-Cable • Delta products should be obtained by contacting any Porter-Cable • Delta Distributor. Authorized Service Center, or Porter-Cable • Delta Factory Service Center. If you do not have access to any of these, call **888-848-5175** and you will be directed to the nearest Porter-Cable • Delta Factory Service Center. Las Estaciones de Servicio Autorizadas están ubicadas en muchas grandes ciudades. Llame al **800-487-8665** o al **731-541-6042** para obtener asistencia a fin de localizar una. Las piezas y los accesorios para los productos Porter-Cable • Delta deben obtenerse poniéndose en contacto con cualquier distribuidor Porter-Cable • Delta, Centro de Servicio Autorizado o Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta. Si no tiene acceso a ninguna de estas opciones, llame al **888-848-5175** y le dirigirán al Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta más cercano. Des centres de service agréés sont situés dans beaucoup de grandes villes. Appelle au **800-487-8665** ou au **731-541-6042** pour obtenir de l'aide pour en repérer un. Pour obtenir des pièces et accessoires pour les produits Porter-Cable • Delta, s'adresser à tout distributeur Porter-Cable • Delta, centre de service agréé ou centre de service d'usine Porter-Cable • Delta. Si vous n'avez accès à aucun de ces centres, appeler le **888-848-5175** et on vous dirigera vers le centre de service d'usine Porter-Cable • Delta le plus proche.

## CANADIAN PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS

### ALBERTA

Bay 6, 2520-23rd St. N.E.  
 Calgary, Alberta  
 T2E 8L2  
 Phone: (403) 735-6166  
 Fax: (403) 735-6144

### BRITISH COLUMBIA

8520 Baxter Place  
 Burnaby, B.C.  
 V5A 4T8  
 Phone: (604) 420-0102  
 Fax: (604) 420-3522

### MANITOBA

1699 Dublin Avenue  
 Winnipeg, Manitoba  
 R3H 0H2  
 Phone: (204) 633-9259  
 Fax: (204) 632-1976

### ONTARIO

505 Southgate Drive  
 Guelph, Ontario  
 N1H 6M7  
 Phone: (519) 767-4132  
 Fax: (519) 767-4131

### QUEBEC

1515 Ave.  
 St-Jean Baptiste, Suite 180  
 Quebec, Quebec  
 G2E 5E2  
 Phone: (418) 877-7112  
 Fax: (418) 877-7123

### ONTARIO

1447, Begin  
 St-Laurent, (Montréal), Québec  
 H4R 1V8  
 Phone: (514) 336-8772  
 Fax: (514) 336-3505

The following are trademarks of PORTER-CABLE • DELTA (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE • DELTA S.A.) (Les marques suivantes sont des marques déposées ou déposées de la PORTER-CABLE • DELTA): Auto-Set®, BAMMER® B.O.S.S.®, Builder's Saw®, Contractor's Saw®, Contractor's Saw II™, Delta®, DELTACRAFT®, DELTAGRAPH™, Delta Series 2000™, DURATRONIC™, Emc™, FLEX®, Flying Chips™, FRAME SAW®, Homecraft®, INNOVATION THAT WORKS®, Jet-Lock®, JETSTREAM®, kickstand®, LASERLOC®, MICRO-SET®, Micro-Set®, MIDI LATHE®, MORTEN™, NETWORK™, OMNIJIGG®, POCKET CUTTER®, PORTA-BAND®, PORTA-PLANE®, PORTER-CABLE®&(design), PORTER-CABLE®PROFESSIONAL POWER TOOLS, Posi-Matic®, Q-3®&(design), QUICKSAND®&(design), QUICKSET™, QUICKSET® II, QUICKSET PLUSTM, RIFTIDET™&(design), SAFE GUARD II®, SAFE-LOC®, SANDTRAP®&(design), SAW BOSS®, Sawbuck™, Sidekick®, SPEED-BLOC®, SPEEDMATIC®, SPEEDTRONIC®, STAIR EASE®, The American Woodshop®&(design), The Lumber Company®&(design), THE PROFESSIONAL EDGE®, THE PROFESSIONAL SELECT®, THIN-LINE™, TIGER®, TIGER CUB®, TIGER SAW®, TORQBUSTER®, TORQ-BUSTER®, TRU-MATCH™, TWIN-LITE®, UNIGUARD®, Unifence®, UNIFEEDER™, Unihead®, Uniplane™, Unirip®, Unisaw®, Unisive®, Versa-Feeder®, VERSA-PLANE®, WHISPER SERIES®, WOODWORKER'S CHOICE™.

Trademarks noted with™ and ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de™ y ® son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países. Marques déposées ou déposées de la lettre™ et ® sont déposées au Bureau des brevets d'invention et marques déposées aux Etats-Unis et pourraient être déposées aux autres pays.